

IREB Certified Professional for Requirements Engineering

- RE@Agile Glossary -

Version 1.0.5

01 Oct., 2021

Terms of Use:

1. Individuals and training providers may use this glossary as a basis for seminars, provided that the copyright is acknowledged and included in the seminar materials. Anyone using this glossary in advertising needs the written consent of IREB for this purpose.
2. Any individual or group of individuals may use this glossary as basis for articles, books or other derived publications provided the copyright of the authors and IREB e.V. as the source and owner of this document is acknowledged in such publications.

© IREB e.V.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without either the prior written permission of the authors or IREB e.V.

Credits

IREB sincerely thanks the members listed below who provided the translations.

French translation by Stéphane Badreau and Eric Riou du Cosquer.

Italian translation by Salvatore Reale and Marco Sogliani.

Portuguese (Brazil) translation by Michael Mendes, Roberto Sabino and Martin Tornquist

Persian: translation by Aidin Ziapour, Araz Saie Arasi, Hassan Haghghi, and Mahmoud Neshati.

Version History

- Version 1.0.0 November 2017: Initial Document
- Version 1.0.1 August 2018: Italian dictionary of Terminology added
- Version 1.0.2 August 2018: French dictionary of Terminology added
- Version 1.0.3 October 10, 2018: Upper-/Lowercase issues fixed
- Version 1.0.4 November 12, 2018: Portuguese (Brazil) dictionary of Terminology added
- Version 1.0.5 October 01, 2021: Persian dictionary of Terminology added

Table of Contents

Credits	2
Version History	2
Table of Contents	3
Definiton of Terms.....	4
French–English Dictionary / Dictionnaire Français-Anglais	10
German–English Dictionary / Begriffswörterbuch Deutsch–Englisch	12
Italian–English Dictionary / Dizionario Italiano-Inglese.....	14
Persian–English Dictionary / فرهنگ لغت فارسی – انگلیسی.....	16
Portuguese (Brazil)–English Dictionary / Dicionário Português (Brasil)–Inglês	19
REFERENCES	21

Definiton of Terms

This glossary defines the terms which are relevant in the context of the RE@Agile. The general RE terminology is defined in the IREB Glossary of Requirements Engineering Terminology [Glinz2014] (called IREB Glossary for short below). Further usefull terms in the context of agile can be found in the Scrum Guide [Scrum2017].

References to the official IREB Glossary [Glinz2014] are marked with ↑
References to other new terms of this Glossary are marked with →

Acceptance Criteria A set of conditions (typically associated with a →user story) that must be fulfilled by any implementation. Such conditions may be, for example, expected outcomes for sample input data or expected speed or volume to be achieved.

Agile

1. (General) Able to move quickly and easily.
2. (General) Quick, smart, and clever.
3. (In software development) A (software) →product development approach which builds a product → incrementally by dividing work into → iterations of fixed duration (→ timeboxes). Agile development is characterized by focusing on delivering a working product in each iteration, collaboration with ↑stakeholders with frequent feedback and adaptation of plans after each iteration based on feedback and changed ↑requirements.

Burndown chart A diagram plotting the units of work that remain to accomplish on a time scale.

Cross-functional team A team of people whose members have expertise in various functions of a task (for example, architecting, coding, testing, designing databases and user interfaces, etc.)

Daily Scrum A daily ceremony to discuss the current state of work within a → sprint. The Daily Scrum is an element of → Scrum.

Definition of Done A list of criteria which must be met before a product → increment is considered to be completed. Typically, the Definition of Done is created by the → development team and displayed prominently in the team room.

Definition of Ready Criteria that a Product Backlog item must meet prior to being accepted into an upcoming → iteration.

Design

1. A plan or drawing produced to show how something will look, function or be structured before it is made.
2. A decorative pattern [This meaning does not apply in the software engineering domain].
3. The activity of creating a design.

In software product development, we distinguish between *creative design* which determines the functions as well as the look and feel of the product, and *technical design* (also called *software design*) which determines the inner structure of the product, in particular the software architecture.

Development team A group of professionals who develop a (software) → product. → Agile development aims at working with → cross-functional teams.

Epic

1. (General) A long book that tells a story about a hero's adventures or other exciting events.
2. (In Agile) A high-level, abstract description of a ↑ stakeholder need which has to be addressed in the → product being developed. Epics are typically larger than what can be implemented in a single → iteration.

Implementation The activity of coding and testing a piece of software.

Increment (in software development) An addition to a ↑ system under development that extends, enhances or refactors (→ Refactoring) the existing parts of the ↑ system. In → Agile development, every → iteration produces an increment.

Inspect & adapt A basic principle of → Scrum: After each → sprint, both the developed results and the development practices are *inspected*. Then, the product goals and development practices are *adapted* accordingly.

Iteration	<ol style="list-style-type: none">1. (General) The repetition of something, for example, a procedure, a process or a piece of program code.2. (In Agile) A → timeboxed unit of work in which a → development team implements an → increment to the → product under development. In → Scrum, the ↑ requirements to be implemented are given in the → Sprint Backlog.
Method	The systematic application of one or more coherent → techniques to achieve a certain objective and/or to create an ↑ artifact.
Methodology	<ol style="list-style-type: none">1. The systematic study of → methods in a particular field, in particular, how to select, apply or evaluate methods systematically in a given situation.2. A set of methods being applied in some combination.
Minimal Marketable Product	A product with the smallest possible ↑ feature set that has a market value and can be shipped to customers / end users.
Minimal Viable product	<p>A minimal version of a new → product that allows the → development team to learn about customer acceptance of the product.</p> <p>A MVP tries to maximize the return on investment in terms of customer feedback while minimizing the risk (in terms of development cost).</p>
Persona	In user-centered design and marketing, personas are fictional characters created to represent the different user types that might use a site, brand, or product in a similar way.
Planning Poker	An agile estimation technique
Potentially releasable product increment	An → increment that has sufficient maturity to be ↑ released to the customer

Product (in the context of software)	A software-based ↑ system or service which is developed and marketed by a supplier and used by customers.
Product Backlog	An ordered, typically prioritized collection of work items that a → development team has to work on when developing or evolving a → product. Items include ↑ requirements, bugs to be fixed, or → refactorings to be done.
Product Owner	A person responsible for a → product in terms of functionality, value and risk. The product owner maintains and prioritizes the → Product Backlog, makes sure that the ↑ stakeholders' ↑ requirements as well as market needs are elicited and adequately documented in the Product Backlog and represents the stakeholders when communicating with the → development team.
Refactoring	The improvement of the internal quality of source code, particularly the structure of the code, without changing its observable behavior.
Reference story	A (well understood) → user story used as a reference for relative sizing of other → backlog items
Refinement	Breaking an item down into finer grained parts.
Roadmap (in agile)	A high-level plan that describes how the product is likely to grow.
Scrum	A popular framework for → Agile development of a → product. Scrum introduces the roles of → Product Owner, → Scrum Master and → development team. The product is developed in → time-boxed → sprints.
Scrum Master	The coach of the → development team and the → Product Owner when using → Scrum, guiding them to apply Scrum properly.
Spike	A task aimed at answering a question or gathering information, rather than at producing a product increment.

Sprint	An → iteration in → Agile development, particularly when using → Scrum.
Sprint Backlog	A set of → Product Backlog items that is selected to be implemented in the current → sprint.
Story	→ User story
Story map	A two-dimensional arrangement of → user stories. Helps to understand the functionality of the → product, identify gaps and plan → releases.
T-approach	An analysis approach to prioritize work. It refers to the picture of the letter T: The horizontal line suggests to analyze a topic in full breath first, while the vertical line suggests to dig deeper into selected parts.
T-Shirt Sizing	An agile technique for relative estimation of backlog items
Technique	A coherent set of actions or procedures for accomplishing a task or achieving an objective.
Theme (in Agile development)	A collection of related → user stories.
Timebox	A fixed, non-extendable amount of time for completing a set of tasks.
Upfront	Characterizes work or activities to be performed at the beginning of a development project, before → Agile development can start.
User story	<p>A description of a need from a user's perspective together with the expected benefit when this need is satisfied.</p> <p>User stories are typically written in natural language using a given ↑ phrase template. In → Agile development, user stories are the main means for communicating needs between a → Product Owner and the → development team.</p>

Velocity (in agile)

The development capacity of a team in terms of the average amount of work that the team can complete in an iteration.



French–English Dictionary / Dictionnaire Français-Anglais

French / Français	English / Anglais
Agile	Agile
Exigence	Requirement
Artefact	Artifact
Burndown Chart	Burndown chart
Equipe fonctionnelle transverse	Cross-functional team
Scrum quotidien	Daily Scrum
Définition de fini	Definition of Done
Définition de prêt	Definition of Ready
Conception	Design
Equipe de développement	Development team
Epic	Epic
Caractéristique	Feature
Implémentation	Implementation
Incrément (en développement logiciel)	Increment (in software development)
Inspection & Adaptation	Inspect & adapt
Itération	Iteration
Méthode	Method
Methodologie	Methodology
Minimal Marketable Product (MMP)	Minimal Marketable Product (MMP)
Minimal Viable product (MVP)	Minimal Viable product (MVP)
Backlog du produit	Product Backlog
Product Owner	Product Owner

French / Français

English / Anglais

Produit (dans le contexte logiciel)

Product (in the context of software)

Refactoring

Refactoring

Release

Release

Gabarit de phrase

Phrase template

Scrum

Scrum

Scrum Master

Scrum Master

Spike

Spike

Sprint

Sprint

Backlog de sprint

Sprint Backlog

Partie prenante

Stakeholder

Story

Story

Story map

Story map

Système

System

Technique

Technique

Thème (en développement Agile)

Theme (in Agile development)

Bloc de temps

Timebox

User Story

User story

Remaniement

Refinement

Vision

Vision

En avant

Upfront

German-English Dictionary / Begriffswörterbuch Deutsch-Englisch

German / Deutsch	English / Englisch
Agilität, agil	Agile
Anforderung	Requirement
Artefakt	Artifact
Burndown-Chart	Burndown chart
Cross-funktionales Team	Cross-functional team
Daily Scrum	Daily Scrum
Definition of Done	Definition of Done
Definition of Ready	Definition of Ready
Design, designen	Design
Entwicklungsteam	Development team
Epic	Epic
Feature	Feature
Implementierung	Implementation
Inkrement (in der Softwareentwicklung)	Increment (in software development)
Inspect and Adapt	Inspect & adapt
Iteration	Iteration
Methode	Method
Methodologie	Methodology
Minimal Marketable Product (MMP)	Minimal Marketable Product (MMP)
Minimal Viable product (MVP)	Minimal Viable product (MVP)
Product Backlog	Product Backlog
Product Owner	Product Owner

German / Deutsch

English / Englisch

Produkt (im Zusammenhang mit Software)

Product (in the context of software)

Refactoring

Refactoring

Release

Release

Satzschablone

Phrase template

Scrum

Scrum

Scrum Master

Scrum Master

Spike

Spike

Sprint

Sprint

Sprint Backlog

Sprint Backlog

Stakeholder

Stakeholder

Story

Story

Story-Map

Story map

System

System

Technik

Technique

Thema (in der agilen Entwicklung)

Theme (in Agile development)

Timebox

Timebox

User-Story

User story

Verfeinerung

Refinement

Vision

Vision

Vorab-, vorab

Upfront

Italian-English Dictionary / Dizionario Italiano-Inglese

Italian / Italiano	English / Inglese
Agile	Agile
Requisito	Requirement
Artefatto	Artifact
Grafico burndown	Burndown chart
Team cross-funzionale	Cross-functional team
Daily Scrum	Daily Scrum
Definizione di done	Definition of Done
Definizione di ready	Definition of Ready
Progettazione	Design
Team di sviluppo	Development team
Epica	Epic
Feature	Feature
Implementazione	Implementation
Incremento (nello sviluppo software)	Increment (in software development)
Ispezione & adattamento	Inspect & adapt
Iterazione	Iteration
Metodo	Method
Metodologia	Methodology
Prodotto minimo commercializzabile (MMP)	Minimal Marketable Product (MMP)
Prodotto minimo utilizzabile (MVP)	Minimal Viable product (MVP)
Product Backlog	Product Backlog
Product Owner	Product Owner

Italian / Italiano

English / Inglese

Prodotto (nel contesto del software)

Product (in the context of software)

Refactoring

Refactoring

Rilascio

Release

Template della frase

Phrase template

Scrum

Scrum

Scrum Master

Scrum Master

Spike

Spike

Sprint

Sprint

Sprint Backlog

Sprint Backlog

Soggetto interessato

Stakeholder

Story

Story

Story map

Story map

Sistema

System

Tecnica

Technique

Tema (nello sviluppo Agile)

Theme (in Agile development)

Timebox

Timebox

User story

User story

Affinamento

Refinement

Vision

Vision

Upfront

Upfront

Persian-English Dictionary /
فرهنگ لغت فارسی - انگلیسی

Persian / فارسی	English / انگلیسی
اپیک	Epic
مقدماتی	Upfront
اسپایک	Spike
اسپرینت	Sprint
اسکرام	Scrum
اسکرام روزانه	Daily Scrum
اسکرام مستر	Scrum Master
اصلاح	Refinement
انتشار	Release
اینکریمنت (در توسعه نرم افزار)	Increment (in software development)
بازرسی و سازگاری	Inspect & adapt
بازسازی	Refactoring
بک لاگ اسپرینت	Sprint Backlog
بک لاگ محصول	Product Backlog
پیاپی سازی	Implementation
تعریف آماده	Definition of Ready
تعریف تمام شده	Definition of Done
تکرار	Iteration

Persian / فارسی	English / انگلیسی
تکنیک	Technique
تِم (در توسعه چابک)	Theme (in Agile development)
تیم توسعه	Development team
تیم چند عملکردی	Cross-functional team
چابک	Agile
چشم‌انداز	Vision
داستان	Story
داستان کاربر	User story
دوره زمان ثابت	Timebox
ذینفع	Stakeholder
روش	Method
سیستم	System
طراحی	Design
فراآورده	Artifact
قالب عبارت	Phrase template
کمینه محصول پذیرفتنی (MVP)	Minimal Viable product (MVP)
کمینه محصول قابل عرضه به بازار (MMP)	Minimal Marketable Product (MMP)
مالک محصول	Product Owner
متدولوژی	Methodology
محصول (در زمینه نرم‌افزار)	Product (in the context of software)

Persian / فارسی

English / انگلیسی

نقشه داستان

Story map

نمودار پرن‌داون

Burndown chart

نیازمندی

Requirement

ویژگی

Feature

Portuguese (Brazil)-English Dictionary / Dicionário Português (Brasil)-Inglês

Portuguese / Português	English / Inglês
Ágil	Agile
Requisito	Requirement
Artefato	Artifact
Gráfico de Burndown	Burndown chart
Time Multifuncional	Cross-functional team
Reunião diária	Daily Scrum
Definição de "Concluído"	Definition of Done
Definição de "Preparado"	Definition of Ready
Desenho	Design
Time de Desenvolvimento	Development team
Épico	Epic
Feature/Funcionalidade	Feature
Implementação	Implementation
Incremento (no desenvolvimento de software)	Increment (in software development)
Inspecionar e Adaptar	Inspect & adapt
Iteração	Iteration
Método	Method
Metodologia	Methodology
Produto Mínimo Comercializável	Minimal Marketable Product (MMP)
Produto Mínimo Viável	Minimal Viable product (MVP)
Backlog do Produto	Product Backlog

Portuguese / Português

English / Inglês

Product Owner

Product Owner

Produto (no contexto de software)

Product (in the context of software)

Refatorar

Refactoring

Release

Release

Template|Modelo de Sentença|Frase

Phrase template

Scrum

Scrum

Scrum master

Scrum Master

Spike

Spike

Sprint

Sprint

Backlog da sprint

Sprint Backlog

Stakeholder

Stakeholder

Story/História

Story

Story map/Mapa de Histórias

Story map

Sistema

System

Técnica

Technique

Tema (no desenvolvimento ágil)

Theme (in Agile development)

Timebox/Prazo Delimitado

Timebox

User Story/História do Usuário

User story

Refinamento

Refinement

Visão

Vision

Adiantado

Upfront

REFERENCES

[Glinz2014] Glinz, M.: A Glossary of Requirements Engineering Terminology, Version 1.6.
<https://www.ireb.org/downloads/#cpre-glossary>, 2014, last visited January 2017

[Scrum2017] Sutherland, J.; Schwaber. K. Scrum Guide: <http://www.scrumguides.org/scrum-guide.html>